

Pompes d'assèchement automatique de série Sahara

4505 / 4507 / 4511 Directives d'installation

CONSERVER CES DIRECTIVES
Formulaire 68370 Rev. D

08-09

⚠ **AVERTISSEMENT:** Lisez ces directives attentivement avant d'installer et d'utiliser ce produit.

Cette pompe est scellée et est donc submersible. Toutefois, les raccords électriques ne doivent pas être submergés. Pour une protection supplémentaire, enveloprez généralement les joints d'air et les extrémités adjacentes des fils de ruban électrique liquide comme MDPR® ou Startinert®.

Spécifications ABYC		Spécifications ISO	
13,6 volts CC		12 volts CC	
(gal/h-gallons à l'heure)		(l/h-litres à l'heure)	
Hauteur d'eau / gal/h / amp.	Hauteur d'eau / gal/h / amp.	Hauteur d'eau / gal/h / amp.	Hauteur d'eau / gal/h / amp.
Modèle	Modèle	Modèle	Modèle

4505	S500	2,0	5001,5	3501,4	2001,4	11361,2	5981,2	99/24
4507	S750	5,0	7503,0	6252,8	4502,8	18172,5	13062,5	161/36
4511	S1100	6,0	11004,0	9703,8	7503,8	31043,3	23283,3	1167/28

⚠ **AVERTISSEMENT:** Afin de prévenir les blessures, assurez-vous de toujours débrancher la source d'alimentation lorsque vous installez ou réparez tout produit électrique.

ÉVITEZ D'UTILISER la pompe pour enlever du carburant, de l'huile ou tout autre liquide inflammable. Utilisez toujours des fusibles dont le calibre d'aménagement correspond à celui du modèle de votre pompe. Le fait de manquer de le faire pourrait causer des blessures graves ou un risque d'incendie.

Les pompes d'assèchement Attwood sont conçues pour éliminer les EAUX STAGNANTES SEULEMENT. Elles ne sont pas conçues pour prévenir l'accumulation rapide d'eau à bord à cause de conditions atmosphériques rigoureuses, de dommages à la coque (éou) de toute autre condition de navigation dangereuse.

MATÉRIEL REQUIS
Matériel Sahara 4505 et 4507—

Boyaux et raccords passe-coque, vendus séparément par Attwood:

Modèles Sahara 4505 et 4507—

Boyaux D. int. 3/4 po. Attwood No. 4199 (avec 2 brides de fixation)

Passe-coque D. int. 3/4 po. Attwood No. 66541 (acier inoxydable-droit), No. 3877 (90°) ou No. 3878 (extrémités doubles)

Modèle Sahara 4511—

Passe-coque D. int. 1/2 po. Attwood No. 11551 (brides de fixation non incluses)

Passe-coque D. int. 1/2 po. Attwood No. 3874 (gauche), No. 3874A (gauche) ou 66543 (acier inoxydable), ou No. 3879 (90°)

Deux (2) brides de fixation convenant au boyau (3/4 po ou 1-1/8 po)

Interrupteur de pont de type AUTOPART-MANUEL sur tableau de bord (Attwood No. 7615A).

Raccord pour fusibles en ligne (pièce N° 14341 de Attwood) et fusible de calibre approprié.

Trois (3) vis autobloquantes en acier inoxydable, à tête ronde ou cylindrique, #6 x 1/2 po. Utilisez un foret #42 pour les avant-trous.

Quatre (4) vis autobloquantes en acier inoxydable, à tête ronde ou cylindrique, #6 x 1/2 po. Utilisez un foret #42 pour les avant-trous.

Deux (2) connecteurs terminales espada pour câblage de calibre 16.

Deux (2) connecteurs terminales espada pour câblage de calibre 16.

Fusibles adaptés pour que les connexions électriques soient une preuve de aqua.

Isolateur adhésif.

Matériaux optionnels

MATÉRIEL FACULTATIF

Bloc de contreplaqué de 1/2 po d'épaisseur (légèrement plus grand que la base de la pompe).

Adhésif imperméable (époxyde, adhésif à la silicone ou résine de fibre de verre) pour la fixation du bloc.

Plaque de calibre 16 (pour air et éou).

AVERTISSEMENT: Retirez la base de fixation de la pompe (voir la figure 3). Le fait de ne pas le faire préviendra le démarrage de la pompe en présence d'eau.

1. Assurez-vous que l'épaisseur de la coque atteint au moins 1/2 po. Sinon, placez un bloc de contreplaqué marin de 1/2 po d'épaisseur (légèrement plus grand que la base de la pompe) dans la partie basse du fond de caque. Assurez-vous qu'il est possible de retirer le couvercle de la pompe pour la nettoyer dans cette position. Collez le plus possible à la coque avec un adhésif imperméable (époxyde, adhésif à la silicone ou résine de fibre de verre). Voir la figure 1.

2. Positionnez la pompe dans la partie la plus basse du fond de cale sur une surface plane et à niveau (sur le bloc de contreplaqué si vous en avez installé un) et vous assurez que l'angle de retournement pointe vers le caisson.

3. Assurez-vous que vous avez un angle de retournement est bien à niveau. Si pointe vers le haut ou le bas, une poche d'air pourrait se former à l'intérieur de la pompe (voir la figure 1).

4. L'extrémité de la pompe où se trouve le bouchon d'air doit être à niveau avec l'extrémité de pompage ou supérieure à celle-ci (voir la figure 1).

5. Marquez l'emplacement des trois (3) orifices de fixation avec un crayon ou un trusquin.

6. Démarrez l'assèchement des trois (3) orifices de fixation avec un crayon ou un trusquin.

7. Fixez soigneusement deux trous de guidage de 1/8 po de diamètre aux points marqués et vissez une vis dans chaque trou.

8. Faites glisser les brides de fixation du boyau (une bride vers la pompe, l'autre bride pour le raccord passe-coque) sur l'extrémité du boyau.

9. Forcez le boyau sur le bloc de retournement de la pompe. Installez à bride de fixation.

10. Dirigez le boyau vers le bloc de retournement de la pompe. Évitez les flexions dans le boyau celles-ci pourraient bloquer l'eau et ainsi causer des dommages à la pompe.

11. Forcez le boyau sur les raccords terminales passe-coque à l'extré- le place à l'angle de la bride de fixation.

12. Si le boyau n'est pas fixé correctement, il pourrait se détacher et causer des dommages à la pompe.

13. Vérifiez le bon fonctionnement de la pompe.

14. Appliquez une petite couche de mastic marin convenable autour de l'intérieur de la bordure du raccord passe-coque.

15. Appliquez une petite couche de mastic marin convenable autour de l'intérieur de la bordure du raccord passe-coque.

16. Appliquez une petite couche de mastic marin convenable autour de l'intérieur de la bordure du raccord passe-coque.

17. Appliquez une petite couche de mastic marin convenable autour de l'intérieur de la bordure du raccord passe-coque.

Bombas de sentina automáticas Serie Sahara

Instrucciones para la instalación de los modelos 4505/4507/4511

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Número de formulario 68370 Rev. D

08-09

⚠ **PRECAUCIÓN:** Le atentiamente todas las instrucciones antes de instalar y utilizar este producto.

Esta bomba está sellada, por lo tanto, es sumergible. No obstante, las conexiones de los cables eléctricos no se deben sumergir. Para mayor protección, recubra las juntas y los extremos de los cables adyacentes con cinta aisladora líquida, como MDPR® o Startinert®.

Especificaciones ABYC		Especificaciones ISO	
A 13,6 voltios de CC		A 12 voltios de CC	
(GPH – galones por hora)		(LPH – litros por hora)	
Altura de agua / gal/h / amp.	Altura de agua / gal/h / amp.	Altura de agua / gal/h / amp.	Altura de agua / gal/h / amp.
Modelo	Modelo	Modelo	Modelo

4505	S500	2,0	5001,5	3501,4	2001,4	11361,2	5981,2	27 m/24
4507	S750	5,0	7503,0	6252,8	4502,8	18172,5	13062,5	49 m/36
4511	S1100	6,0	11004,0	9703,8	7503,8	31043,3	23283,3	35 m/28

⚠ **ADVERTENCIA:** Para evitar lesiones, desconecte la fuente de energía cuando instale o repare cualquier producto eléctrico.

No utilice la bomba para extraer gasolina, aceite u otros líquidos inflamables.

Utilice el amperaje del fusible especificado para su modelo de bomba. De lo contrario, esto puede ocasionar lesiones personales graves o peligros de incendio.

Las bombas de sentina Attwood están diseñadas para extraer SOLAMENTE AGUA ESTANCADA. No están pensadas para evitar la rápida acumulación de agua en el bote debido a condiciones climáticas adversas, daños en el casco u otras condiciones de navegación inseguras.

MATERIALES NECESARIOS
Manguera y conectores de casco pasantes; disponibles por separado en Attwood:

Modelos Sahara 4505 y 4507

Manguera de 1,9 cm de diámetro interno: pieza N° 4198 de Attwood (incluye 2 abrazaderas).

Casco pasante de 1,3 cm de diámetro interno: pieza N° 3873 (recto), N° 66541 o 66547 (recto y de acero inoxidable), N° 3877 (90°) o N° 3878 (de dos extremos).

Modèle Sahara 4511

Manguera de 2,3 cm de diámetro interno: pieza N° 11551 (no incluye abrazaderas)

Pase-coque D. int. 3/4 po. Attwood No. 3874 (gauche), No. 3874A (gauche) ou 66543 (acier inoxydable), ou No. 3879 (90°).

Deux (2) abrazaderas para manguera para mangueras de 1,36 x 28 mm.

Interruptor de control AUTOMATICO/APAGADO/MANUAL montado en el tablero de instrumentos (pieza N° 7615A de Attwood).

Conector para fusibles en línea (pieza N° 14341 de Attwood) y fusible de calibre correcto.

Tres (3) tornillos autoserrantes #6 de acero inoxidable de cabeza redonda o troncocónica de 1/2 (1,3 cm). Utilice una broca #42 para los orificios guía.

Cuatro (4) conectores con extremos para cables de calibre 16.

Deux (2) conectores terminales espada con aislamiento para cables de calibre 16.

Fusibles adecuados para que las conexiones eléctricas sean a prueba de agua.

Isolador adhésif.

Matériaux optionnels

MATÉRIELS OPTIONNELS

Tableau de contreplaqué nautique de 1,3 cm de épaisseur (un poco más largo que la base de la bomba).

Adhesivo a prueba de agua (resina epóxica, adhesivo de silicona o resina de fibra de vidrio) para montar la tabla.

Cable de calibre 16 (marfón y negro).

INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA BOMBA

1. Asegúrese de que el espesor del casco sea de al menos 1,3 cm. De lo contrario, coloque una tabla de madera contrachapada náutica de 1,3 cm (un poco más larga que la base de la bomba) en la parte inferior de la sentina. Asegúrese de que la tapa de la bomba se pueda extraer para limpiarla en esta posición. Adhiera la tabla de madera contrachapada al casco mediante un adhesivo a prueba de agua (resina epóxica, adhesivo de silicona o resina de fibra de vidrio). Ver Figura 1.

2. Coloque la bomba en la parte inferior de la sentina sobre una superficie plana y nivelada (sobre la tabla de madera contrachapada a se ha instalado) con la salida de la bomba en dirección hacia la bodega.

3. Asegúrese de que la boquilla de salida esté nivelada. Si apunta en dirección ascendente o descendente, se pueden formar bolsas de aire en la bomba. (Ver Figura 2).

4. Encienda la bomba y asegurese de que la bomba esté funcionando correctamente.

5. Marque la ubicación de la bomba donde se va a montar con un lápiz o punta para trazar.

6. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

7. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

8. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

9. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

10. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

11. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

12. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

13. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

14. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

15. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

16. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

17. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

18. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

19. Marque la ubicación de los tres (3) orificios de montaje con un lápiz o punta para trazar.

Automatische Lenzpumpen der Serie Sahara

Installationsanleitung für Modelle 4505 / 4507 / 4511

BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG AUF.

Dokumentationsnummer 68370 Rev. D

08-09

⚠ **VORSICHT:** Bevor Sie dieses Produkt installieren und verwenden, lesen Sie bitte die gesamte Anleitung sorgfältig durch.

Diese Pumpe ist versiegelt und darf nicht unter Wasser eingesetzt werden. Allerdings dürfen sich die elektrischen Anschlüsse nicht unter Wasser befinden. Als vorbeugender Schutz ziehen Sie über den Anschlusskasten und den benachbarten Bereich der Pumpenabläufe wasserfestes Isolierband wie MDPR® oder Startinert® an.

Technische Daten nach ABYC		Technische Daten nach ISO	
bei 13,6 DC		bei 12 DC	
(Gal./h = Gallonen pro Stunde)		(l/h = Liter pro Stunde)	
Teilenummer	Modell	Teilenummer	Modell

4505	S500	2,0	5001,5	3501,4	2001,4	11361,2	5981,2	9/24
4507	S750	5,0	7503,0	6252,8	4502,8	18172,5	13062,5	16 Fuß/36
4511	S1100	6,0	11004,0	9703,8	7503,8	31043,3	23283,3	11 Fuß 7 Zoll/28

⚠ **WARNUNG:** Um Verletzungen zu vermeiden, trennen Sie beim Installieren oder bei der Wartung jedes elektrischen Gerät von der Stromquelle. Die Pumpe NICHT aufstellen, Benzin, Öl oder andere brennbare Flüssigkeiten zu entfernen.

Verwenden Sie nur eine Sicherung mit dem Wert dieses Pumpenmodells angegebener Wert. Nichtachten kann zu schweren Verletzungen oder zu Feuergefahr führen. Die Lenzpumpe von Attwood sind dafür ausgelegt, NUR STEHENDES WASSER auszuräumen. Sie sind nicht dafür ausgelegt, die rasche Ansammlung von Wasser im Boot durch raues Wetter, Beschädigungen des Rumpfes und / oder andere unsichere Navigationsbedingungen zu verhindern.

ERFORDERLICHE MATERIALIEN

Schlauch und Durchführungen durch den Rumpf sind von Attwood getrennt erhältlich.

Modelle Sahara 4505 und 4507—

Durchführungen durch den Rumpf 3/4 Zoll I.D.: Attwood Teilenummer 4199 (inklusive 2 Klammern)

Schlauch 3/4 Zoll I.D.: Attwood Teilenummer 3873 (gerade), Teilenummer 66541 oder 66547 (Edeistahl gerade), Teilenummer 3877 (90°) oder Teilenummer 3878 (Anschluss beidseitig)

Modell Sahara 4511—

1-1/8 Zoll-Schlag: Attwood Teilenummer 11551 (Klammer mitbefügt)

Passerelle für 3/4-Zoll-Schlag oder 1-1/8-Zoll-Schlag: Attwood Teilenummer 3874 (weiß), Teilenummer 3874A (schwarz) oder Teilenummern 66543, 66549 (Edeistahl) oder Teilenummer 3879 (90°)

Zwei für Schlauch (3/4 Zoll oder 1 1/8 Zoll) passende Klammern

An Armaturenbrett montierter Pumpenschieber AUTOMATISCH / AUS / MANUELL (Attwood Teilenummer 7615A)

In die Leitung einzulötender Sicherungshalter (Attwood Teilenummer 14341) und Sicherung mit dem entsprechenden Wert

Drei rostfreie selbst schneidende Schrauben N. 6 x 1/2 Zoll, Rund- oder Flachkopf Für Führungsschraube einer Bohrer Nr. 32 verwenden

Vier isolierte Drahtanschlüsse für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Ein isolierter Drahtanschluss für Elektrodraht mit 1,5 mm2 Querschnitt

Automatiska länspumpar i Sahara-serien

Monteringsanvisningar för 4505 / 4507 / 4511

SPARA DESSA ANVISNINGAR

Formulärnummer 68370 Rev. D

08-09